Televés

Receptor TV Digital Terrestre

Instrucciones de uso

Receptor Digital Terrestre

Manual de instruções

“Free To Air”

Ref. 7122

© Copyright, Televés, S.A.

ESPAÑOL

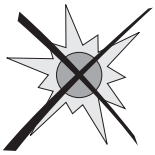
ÍNDICE **Pag.**

1.- Precauciones 4
2.- Información General 5
2.1.- Características Principales 5
2.2.- Contenido 5
2.3.- Funcionamiento General del receptor DTR 7122 5
3.- Descripción de paneles y controles 6
3.1.- Mando a distancia 7
4.- Instalación del Equipo 8
4.1.- Conexiones 8
5.- Menú Principal 9
6.- Instalación 10
6.1.- Búsqueda de canales 10
6.2.- Configuración del Sistema 11
6.3.- Control Paterno 13
6.4.- Valores de Fábrica 13
7.- Funciones Básicas 14
7.1.- Selección del canal 14
7.2.- Cambiar entre entrada A y B para la salida euro TV 14
7.3.- Regreso al canal anterior 14
7.4.- Modo TV / Radio 15
7.5.- Modo TV / VCR 15
7.6.- Información del Canal 15
7.7.- Control del volume y audio 16
7.8.- Lista de Favoritos 16
7.9.- Sintonización UHF 16
8.- Organizar Canales 17
8.1.- Organizar Canales 17
8.2.- Canales Favoritos 18
8.3.- Mover Canal 18
8.4.- Bloquear Canal 19
8.5.- Renombrar Canal 19
8.6.- Borrar Canal 19
8.7.- Ordenar 20
9.- EPG (Guia de Programas Electrónico) 21
10.- Temporizador 21
10.1.- Ajuste del reloj 21
10.2.- Temporizador 21
11.- Información del receptor 22
12.- Juegos 22

Descripción de conectores 23
Display del Panel Frontal 24
Glosario de términos 24
Características técnicas 25
Estructura del Menú 26
Garantía 51

1.- Precauciones

El Receptor que acaba de adquirir ha sido construido conforme las normas internacionales de seguridad.
Le aconsejamos que lea atentamente los siguientes consejos de seguridad.

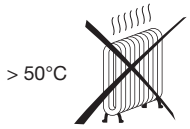


ALIMENTACIÓN:

90 - 240 V~ 50/60 Hz.

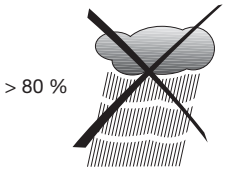
SOBRECARGA:

No sobrecargar las tomas, prolongaciones o adaptadores para evitar el riesgo de incendio o descarga eléctrica.



LÍQUIDOS:

No exponer el Receptor a la caída o salpicaduras de agua.
No situar objetos o recipientes que contengan líquido sobre o en las proximidades del aparato.



PEQUEÑOS OBJETOS:

Evitar la proximidad de pequeños objetos metálicos. Estos podrían entrar por las ranuras de ventilación del Receptor y causar graves daños.

LIMPIEZA:

Desenchufar el Receptor de la red antes de efectuar la limpieza.
Utilizar un paño suave, ligeramente humedecido en agua (sin detergentes) para limpiar el exterior del Receptor.

VENTILACIÓN:

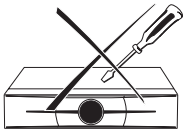
Colocar el Receptor en un lugar bien ventilado con las ranuras al descubierto.
Evitar la exposición al sol, a fuentes de calor o a llamas.
No colocar encima otros equipos.

CONEXIONES:

Efectúe solamente las conexiones recomendadas para evitar posibles daños.

CONEXIÓN AL TV o VCR:

Apague el Receptor antes de conectar o desconectar a un TV o VCR.
NO ACTUANDO ASI, PODRÍA DAÑAR EL TV o VCR.



UBICACIÓN:

Colocar el Receptor en un local interior protegido de descargas, lluvia o sol directo.
Instale el Receptor en posición horizontal.

WARNING
RISK ELECTRICAL SHOCK
DO NOT OPEN

PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO RETIRAR LA TAPA.
NO HAY PARTES REPARABLES POR EL USUARIO EN EL INTERIOR.
PARA UNA REPARACIÓN, CONSULTE CON UN TÉCNICO CUALIFICADO

Este símbolo indica "voltaje peligroso" dentro del producto que puede presentar un riesgo de descarga eléctrica o daños personales.

Este símbolo indica que existen instrucciones importantes para este producto.

2.- Información General

El receptor DTR 7122 le permite ver una amplia gama de programas terrestres.

Este manual le explica cómo realizar la instalación del receptor y los pasos necesarios al usar sus diferentes funciones.

También explica en detalle las funciones especiales disponibles únicamente en este receptor, y facilita el uso de estas funciones.

2.1.- Características principales

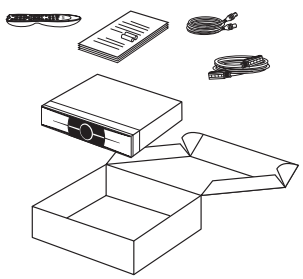
- Compatible MPEG2, DVB
- Audio digital con soporte AC-3 por SPDIF
- Permite la visualización en simultáneo de dos programas diferentes a través de los euroconectores de salida TV y VCR.
- Display en pantalla de 256 colores
- Menú fácil de usar
- Varias funciones de edición de canales (favoritos, mover, bloquear, renombrar, borrar y ordenar)
- Soporta la función de Ordenación Automática de Canales - LCN (Logical Channel Number)
- Almacena hasta 4000 programas
- Actualización de software rápida y fácil a través del puerto RS-232
- Sistema de transferencia de datos "plug-and-play" (Receptor a Receptor)
- Función temporizador, enciende y apaga el receptor automáticamente (diariamente, semanalmente, mensualmente, cada vez que se quiere usar)
- Permite la selección del ancho de banda en VHF (7 u 8 MHz)
- Sistema automático de mover el canal reservado
- Guía Electrónica de Programación (EPG)
- Soporta la función OSD Teletexto (DVB ETS 300 706) y Subtítulos
- Soporta Teletexto VBI
- Salida multi-vídeo - CVBS, RGB
- Recepción SCPC/MCPC
- Conversión automática PAL/NTSC
- Guarda el último canal automáticamente
- Dispone de 7 juegos diferentes

ESPAÑOL

2.2.- Contenido

Verifique que los siguientes componentes están incluidos en el embalaje:

- 1 x Receptor digital terrestre ref.7122
- 1 x Mando a distancia
- Manuales de Instrucciones
- 2 x Pilas tipo "AAA"
- 1 x Euroconector
- 1 x Prolongador cable coaxial macho/hembra (CEI)



2.3.- Funcionamiento general del receptor DTR 7122

A lo largo de este manual se dará cuenta que el uso diario del receptor está basado en una serie de menús y displays en pantalla muy fáciles de usar. Estos menús le ayudarán a disfrutar de su receptor Televés, al guiarle por la instalación, la ordenación de canales, la visualización y muchas otras funciones.

Todas las funciones pueden realizarse utilizando las teclas del mando a distancia, y algunas de las funciones también pueden realizarse con los botones en el panel frontal.

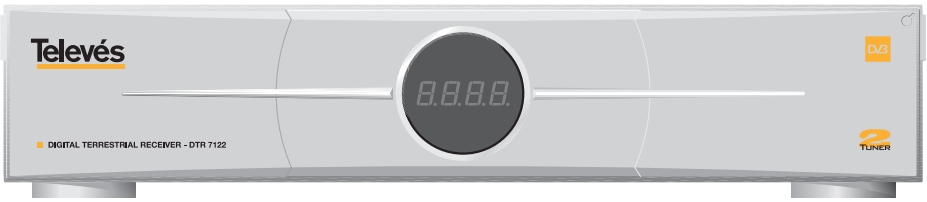
Si alguna vez al utilizar los menús desea volver al modo normal de TV, pulse el botón **TV/AV**.

Es necesario tener en cuenta que un nuevo software puede cambiar la funcionalidad del receptor.

Si tiene algún problema con el funcionamiento de su receptor, lea el apartado correspondiente de este manual, o alternativamente llame a su instalador o al servicio de asistencia técnica de Televés.

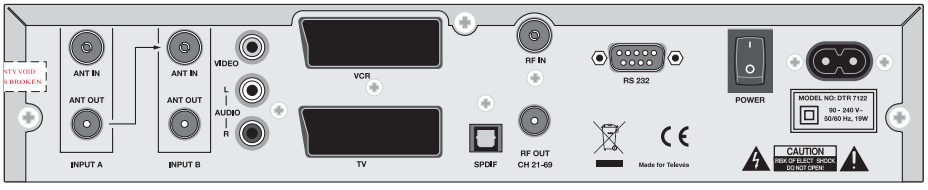
3.- Descripción de paneles y controles

Panel Frontal



Tecla	Función
⏻	Conmuta entre el modo de funcionamiento normal y standby. Funciona como tecla de "ESC"
CH▲ / CH▼	Selección de canal ascendente o descendente. Selecciona un elemento dentro del menú
VOL◄/VOL►	Aumenta o disminuye el volumen. Selecciona un elemento dentro del menú
OK	Ejecuta la opción seleccionada
MENU	Permite acceder al menú principal
Display	En modo STANDBY muestra la hora actual. En modo normal muestra información del receptor (nº canal, estado, ...)
LEDs	Rojo: presencia de alimentación; Verde: señal de entrada disponible; Amarillo: modo standby

Panel Posterior



Nombre	Función
ANT IN	Entrada de señal de la antena terrestre
ANT OUT	Salida de señal RF para conectar a un TV o VCR.
VIDEO	Salida de señal de video (RCA)
AUDIO R	Salida de audio (canal derecho).
AUDIO L	Salida de audio (canal izquierdo).
VCR	Para conectar a un VCR o TV mediante euroconector.
TV	Para conectar a un TV mediante euroconector.
S/PDIF	Salida óptica de audio digital.
RF IN	Entrada de señal de la antena terrestre o del propio receptor (ANT OUT).
RF OUT	Salida de señal RF para conectar a un TV o VCR.
RS232	Conexión a un puerto serie (RS232).
POWER	Interruptor encendido / apagado

3.1.- Mando a distancia

Tecla	Función
⏻	Enciende y apaga el receptor.
VCR=TV	El programa disponible en el euroconector VCR pasa a ser el mismo que el disponible en el euroconector TV.
0 ... 9	Selecciona un número de canal para ver. Entrada directa de datos en el menú.
RCL	Regreso al Canal Anterior.
EPG	Activa la EPG (Guia Electrónica de Programas).
PR+ / PR-	Al ver un canal, puede cambiar canales o moverse a la opción anterior o siguiente en el menú.
- / **+**	Al ver un canal, ajusta el volumen, o se mueve a la opción de la izquierda o derecha en el menú.
OK	Ejecuta la opción seleccionada en el menú, o introduce el valor deseado en cualquier modo de entrada.
MENU	Pulse esta tecla una vez para ver el menú en pantalla.
A/B	Conmuta entre la entrada A (Input A) y la entrada B (Input B).
FAV	Muestra la lista de canales favoritos.
🔇	Suprime el sonido (Mute).
INFO	Muestra información del canal actual.
SCAN	Inicia una búsqueda automática.
TV/AV	Cambia entre el modo TV o AV.
TV/RADIO	Cambia entre los modos TV y Radio.
EXIT	Vuelve al menú anterior en la pantalla del menú o sale totalmente del menú.
RF	Muestra el canal de salida RF seleccionado (C21 a 69) En este modo saca una señal patrón por el conector RF OUT y muestra el canal parpadeando en el display.
AUDIO	Selecciona los diferentes idiomas de audio disponibles.
🗒	Para activar o desactivar los subtítulos, para visualizar el teletexto.
L/R	Selecciona los diferentes modos de audio.

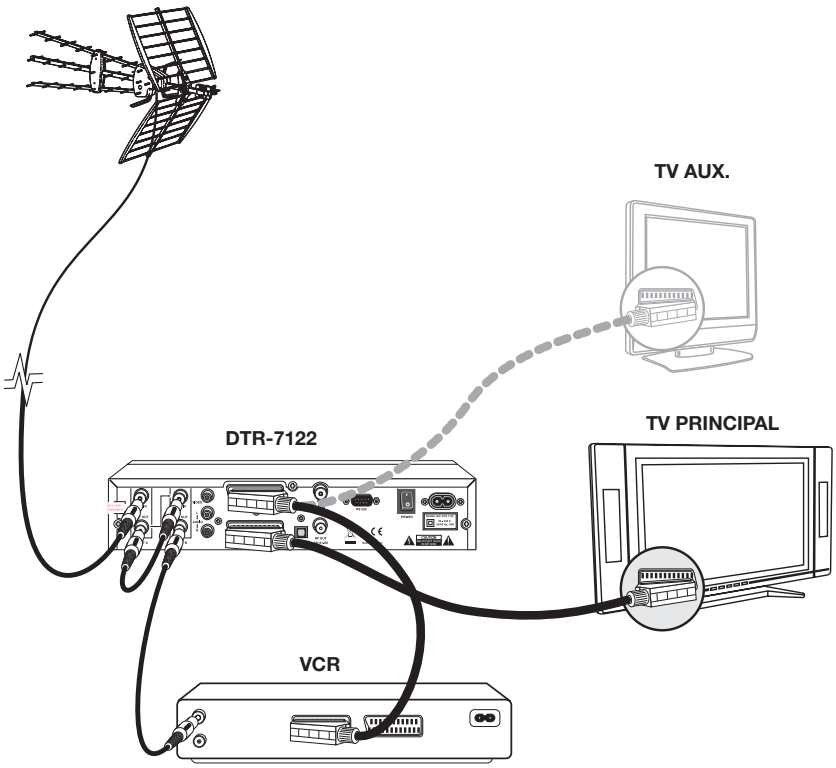
Nota: Las teclas de color rojo, verde, amarilla y azul tienen funciones secundarias que no aparecen descritas aqui y que pueden aparecer en los diversos menús.

ESPAÑOL

4.- Instalación del equipo

Esta sección explica la instalación del receptor DTR 7122.
Lea los manuales que vienen con el equipo para la instalación del equipo exterior como, por ejemplo, la antena.
Al añadir algún equipo nuevo, lea la parte correspondiente del manual para su instalación.

4.1.- Conexiones



Nota: En el euroconector TV del receptor tendrá la señal procedente de los conectores ANT IN de las entradas Input A o Input B según se seleccione en mando a distancia con la tecla **A/B**.

Lo mismo ocurre con la salida RF OUT (salida de señal por RF).

En el euroconector VCR del receptor tendrá siempre la señal procedente de la entrada Input B.

Todos los cables utilizados para las conexiones de los Receptores serán de tipo apantallado.

NO ENCHUFE el receptor a la red antes de finalizar todas las conexiones de la unidad.

5.- Menú Principal

Una vez que haya instalado y conectado los cables del receptor DTR 7122, aparecerá el menú en pantalla.

Este menú consta de 6 menús principales tal y como se puede ver a continuación.

- **Organizar Canales**
- **Guia de Programas**
- **Instalación**
- **Fecha/Hora**
- **Información del receptor**
- **Juegos**

Durante la instalación, la tecla **OK** confirma una selección y las teclas ▼ / ▲ permiten moverse dentro del menú y acceder a sus varias opciones.

También puede usar las teclas numéricas en el mando a distancia para introducir un valor numérico.

Use las teclas **PR+** y **PR -** para mover una línea hacia arriba o abajo.

Use las teclas ▼ / ▲ para moverse del menú principal al submenú y moverse de la izquierda a la derecha o al revés.

Para salir del sistema del menú en cualquier momento, pulse **EXIT** en el mando a distancia.

Nota: Las configuraciones efectuadas en el "Menú Principal" serán válidas tanto para la Entrada "A" como para la Entrada "B", pues una vez que seleccione la entrada B (Input B) no tendrá acceso al "Menú Principal".

ESPAÑOL

6.- Instalación

Este menú consta de 4 submenús tal y como se muestra a continuación.

- **Búsqueda de Canales**
- **Configuración del sistema**
- **Bloqueo paterno**
- **Valores de Fábrica**

6.1.- Búsqueda de canales

1.- Canal:

- Seleccione el canal deseado utilizando las teclas ▼ / ▲ . Al pulsar la tecla **OK**, aparecerá la lista de canales que le permitirá seleccionar el canal deseado.

2.- Frecuencia:

- Edite la frecuencia deseada. Para acceder a esta opción es necesario pulsar la tecla roja del mando.

  En el lado derecho de la pantalla la información (modo Fft, Guard, Constelación, Jerarquia y Code rate) referente al canal seleccionado, permanecerá disponible una vez que la señal sea enganchada.

3.- Búsqueda Automática:

- Efectúa una búsqueda automática, que se inicia en el canal 2 y termina en el canal 69.
  - ***Búsqueda por Operador***: Efectúa una búsqueda a los canales del operador perteneciente al canal seleccionado.

4.- Búsqueda manual:

- ***Buscar un canal***: Realiza la búsqueda de un determinado canal, seleccionado previamente en la lista de canales.

5.- Buscar todos los canales:

- Efectúa una búsqueda de todos los canales (codificados y libres).
  - ***Buscar canales libres***: Realiza una búsqueda de los canales libres.

El receptor DTR 7122 escaneará los canales de TV y Radio automáticamente. Durante este proceso, puede ver la lista de los canales previamente buscados en la lista de canales buscados en la pantalla.

Al completar la búsqueda de canales, el cursor se localizará en "*Ver*" automáticamente.

Ahora pulse el botón **OK.**

Nota: Los canales de TV y Radio encontrados son válidos para la Entrada "A" y la Entrada "B".

6.- Editar PID:

- Si desea introducir el PID (Identificador de canal) manualmente, pulse la tecla verde del mando dentro del Menú *Búsqueda de canal*.
- Introduzca los valores correctos, seleccione la opción OK y pulse la tecla **OK**.

7.- Borrar Canal:

- Si desea borrar un canal, seleccione el canal que desea borrar y luego pulse **MENU** en el mando a distancia para ver la ventana de comandos. Luego seleccione *Borrar portadoras* y pulse la tecla **OK**. Aparecerá una ventana de confirmación.

Modo Editar: Si desea editar los datos previamente programados, como la frecuencia, pulse la tecla del modo **EDITAR** (tecla color rojo) en el mando a distancia para mostrar la ventana de comandos. Así podrá acceder a la opción deseada y modificar su valor.

ESPAÑOL

6.2.- Configuración del Sistema

El menú configuración del sistema le permite configurar las diferentes opciones, dependiendo de su instalación.

1.- Idioma del Menú:

- Le permite seleccionar el idioma de presentación del menú.

2.- Idioma Audio:

- Seleccione el idioma que desea para el audio como primera opción, a condición de que este idioma esté disponible en el canal.

3.- Alimentación antena 5V:

- Esta opción le permite activar la alimentación (5V/100mA) para una antena activa (con amplificador). La alimentación se realiza a través del cable coaxial que aparece conectado a la entrada "ANT IN".

4.- Formato de pantalla:

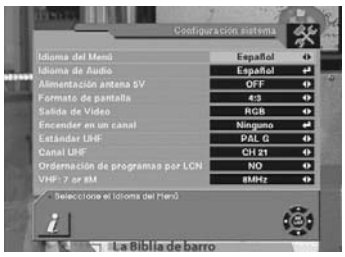
- Si su pantalla de TV tiene formato 16:9 y el canal seleccionado proporciona el formato 16:9, seleccione 16:9.

5.- Salida de vídeo:

- Si su SCART soporta control RGB, seleccione RGB. Si no, seleccione CVBS.

6.- Encender en un canal:

- Si pulsa **OK**, aparece la lista de canales. Puede seleccionar un canal de la lista. Cuando se encienda el receptor, verá el canal seleccionado.



7. - Estándar UHF:

- Permite seleccionar la norma de UHF deseada: PAL G, PAL I, PAL K y NTSC M.

8. - Canal UHF

- Le permite seleccionar el canal de salida RF deseado, PAL (21 a 69) y NTSC (14 a 83).

9. - Ordenación Automática de Canales:

- Esta opción le permite activar o desactivar el modo de ordenación de canales definido por el operador.

10. - VHF: 7 u 8 MHz

- Esta opción le permite seleccionar el ancho de banda adecuado (7 u 8 MHz) para la recepción de las señales de VHF.

6.3.- Bloqueo paterno

Esta función le permite bloquear el canal con una clave de acceso para que los niños no puedan acceder a este canal.

También puede proteger los datos e información instalada utilizando el *Bloqueo del Menú*.

Importante: El receptor no permite bloquear los canales seleccionados en la Entrada "B".

■ ***Como cambiar la clave de acceso***

1.- Introduzca la clave actual.
2.- Seleccione *ON* en el menú *Control paterno*.
3.- Introduzca su nueva clave.
4.- Confirme su nueva clave al introducirla otra vez.

Nota: La clave por defecto es **0000**.

Aviso: Una vez que haya cambiado la clave, guárdela en un sitio seguro.

Menú >Installation> Bloqueo paterno
Clave actual ****
Bloqueo paterno ON
Bloqueo del menú OFF
Nueva Clave de Acceso ****
Confirme la clave de acc ****
Introduzca Clave de Acceso

■ ***Como utilizar la opción Bloqueo Paterno***

1.- Para activar la función Bloqueo Paterno, vaya al submenú *Organización canales de TV*.
2.- Pulse el botón "**Bloquear**" (Tecla de color azul) en el mando.
3.- Introduzca la Clave de acceso y seleccione el canal que desea bloquear.
4.- Pulse la tecla **OK** y el símbolo aparecerá sobre ese canal.

■ ***Como utilizar la función Bloqueo del Menú.***

1.- Introduzca la actual clave de acceso
2.- Seleccione *ON* en la opción *Bloqueo del Menú*
3.- Pulse la tecla **EXIT** para salir de este menú
4.- Seleccione cualquier menú y pulse la tecla **OK** del mando.
5.- Aparecerá en la pantalla la siguiente información: *Teclee contraseña*.
6.- Si no introduce la clave de acceso correcta, no tendrá acceso a ninguno de los menús.

Nota: La clave por defecto es **0000**

Aviso: *No olvide su clave de acceso*

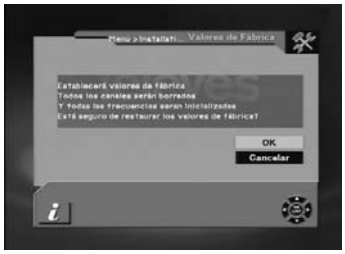
Menú >Installation> Bloqueo paterno
Clave actual ****
Bloqueo paterno ON
Bloqueo del menú ON
Nueva Clave de Acceso ****
Confirme la clave de ac ****
Seleccione ON para bloquear el menú de instalación

6.4.- Valores de Fábrica

Si desea volver a establecer los ajustes de fábrica, seleccione *Valores de Fábrica* y pulse **OK**.

Aparecerá un mensaje de aviso.
Para confirmar, pulse **OK**.

Aviso: Al seleccionar los ajustes de fábrica, perderá todos los datos e información que haya instalado previamente.


Menú >Installati... Valores de Fábrica
Establecerá valores de fábrica
Todos los canales serán borrados
Y Todas las frecuencias serán inicializadas
Está seguro de restaurar los valores de fábrica?
OK
Cancelar

7.- Funciones Básicas

A continuación, se describen las funciones básicas del receptor DTR 7122 cuando se encuentre mirando la TV terrestre o escuchando la radio terrestre.

Mientras mira la TV, la información del canal actual aparecerá en la pantalla si pulsa el botón **INFO** en el mando a distancia.

7.1.- Selección del Canal

Si desea seleccionar un canal, utilice las teclas ▲ ▼ en el panel frontal, las teclas **PR+**, **PR-** en el mando a distancia o las teclas numéricas.

Además de esta función normal, el receptor proporciona una función para cambiar de canal más fácil de usar.

Mientras que mira la TV, pulse **OK** en el mando a distancia. Aparecerá una lista de canales a la derecha de la pantalla. Si pulsa **EXIT**, esta lista desaparecerá.

Para seleccionar un canal, muévase a través de este menú y sitúe el cursor sobre el canal deseado. La tecla **A/B** le permite avanzar de 10 en 10 en la lista de canales.

Pulse **OK** para ver el canal seleccionado.

7.2.- Cambiar entre entrada A y B en la salida euro TV

Este receptor le permite visualizar dos programas simultáneamente (uno por el euroconector TV y otro por el VCR).

Si quiere visualizar en el euro TV el canal disponible en el euro VCR, pulse la tecla **A/B** del mando. En pantalla aparece el mensaje "Input B" y el display frontal del receptor se muestra la indicación "SLA".

Siempre que seleccione la salida por el euro VCR, no será posible ejecutar las siguientes funciones:

- Acceder al Menú Principal
- Acceder al Teletexto
- Acceder a la lista de Favoritos
- Acceder a la información EPG
- Las siguientes teclas (RF, VCR=TV, RCL y TV/AV) presentes en el mando, se muestran inoperativas.

Importante: Si pulsa la tecla **VCR=TV** el receptor pasará a mostrar en la salida VCR el canal que actualmente se muestra en la salida TV.

7.3.- Regreso al Canal Anterior

Pulse **RCL** en el mando a distancia para volver al canal que estaba viendo.

7.4.- Modo TV/Radio

Mientras mira un canal de TV, pulse **TV/RADIO** en el mando a distancia para cambiar entre modo TV y modo Radio

7.5.- Modo TV/VCR

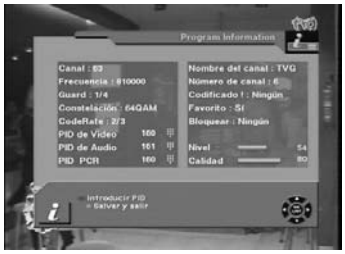
La tecla **TV/AV** en el mando a distancia le permite cambiar de modo, de terrestre a TV o VCR.

- Pulse una vez para entrar en modo TV.
- Pulse dos veces para entrar en modo VCR.
- Pulse tres veces para volver al modo terrestre.

7.6.- Información del canal

Cada vez que cambie de canal, recibirá información del programa durante unos segundos.

Mientras mira el canal, puede ver la información del canal actual en cualquier momento al pulsar **INFO** en el mando a distancia.



7.7.- Control del Volumen y Audio

1.- Control del Volumen

- Para subir o bajar el Volumen, utilice las teclas ◄- / +► del mando a distancia.

Nota: El receptor tiene 18 niveles de Volumen. El volumen también podrá ser controlado a través del volumen de su TV.

2.- Mute

- Para suprimir el sonido, pulse la tecla del mando a distancia. Para volver a tener sonido, pulse esta tecla una vez más.

3.- Control del Audio

- Pulse la tecla varias veces para seleccionar una de las tres posibles configuraciones de Audio (Izquierda, Derecha y Estéreo).
- Se mostrará la configuración actual del Audio en la información del canal.

4.- Selección del Idioma

- Pulse la tecla **AUDIO** en el mando a distancia varias veces para seleccionar el idioma del audio. Esto depende de la señal de audio de la transmisión.

7.8.- Lista de Favoritos

Para crear su lista de canales favoritos, pulse la tecla **FAV** en el mando a distancia.

Puede acceder al próximo grupo pulsando **FAV** otra vez.

El método que se usa para agrupar los canales favoritos se explica en el apartado *8.2.- Canales Favoritos*.

7.9.- Sintonización UHF

La tecla **RF** del mando a distancia le permite ver el canal de salida RF seleccionado.

Si desea seleccionar otro canal diferente, utilice las teclas **PR+**, **PR-** del mando a distancia.

En este modo se genera una señal patrón en el conector RF OUT y muestra el número de canal parpadeando en el display frontal.

8.- Organizar Canales

Esta función no solo le permite ver los canales, además realiza varios procesos interesantes y útiles

8.1.- Organizar Canales

Este menú permite la organización de los canales de TV y de Radio.

Atención: Las funciones "Mover" y "Ordenar" solo se encuentran disponibles, cuando la opción "Ordenación Automática de Canales" está desactivada.

Nota: Como la forma de organización de los canales de radio es la misma que la de los canales de TV, solo describiremos el funcionamiento correspondiente a los canales de TV.

Después de seleccionar la opción "*Canales de TV*" aparece un submenú donde en el lado izquierdo se ve la lista de canales y en el lado derecho es posible visualizar el canal seleccionado en tamaño pequeño (tamaño 1/9 en relación al modo normal).

Debajo de la pequeña pantalla puede verse una mínima información referente al canal que visualiza.

Siempre que se mueva dentro de la lista de canales, visualizará la imagen correspondiente al canal en que se encuentre.

En este submenú, las teclas de colores del mando tienen las siguientes funciones:

1. **Modo Borrar** (Tecla Roja)
2. **Modo Favoritos** (Tecla Verde)
3. **Modo Mover** (Tecla Amarilla)
4. **Modo Bloquear** (Tecla Azul)

Pulsando la tecla **MENU** del mando, surgirá en la pantalla un submenú con las siguientes opciones:

1. **Renombrar lista de Favoritos**
2. **Renombrar**
3. **Ordenar**

Importante: Siempre que Mueva, Ordene o Borre un determinado canal en la lista general, automáticamente estará haciendo lo mismo en la lista asignada a la salida VCR.

ESPAÑOL

8.2.- Canales Favoritos

Cuando seleccione la opción *organizar canales*, aparecerá la lista de favoritos por defecto en la pantalla bajo el nombre Favorito 1, para alternar entre las otras listas pulse la tecla Verde.

- Seleccione su canal favorito y luego pulse **OK**. Aparecerá ☻ al lado del nombre del canal seleccionado.
- Si desea quitar el nombre del canal de la lista de canales favoritos, pulse **OK** otra vez, y la marca ☻ desaparecerá.
- Después de la selección de canales favoritos, pulse **EXIT** dos veces para guardar los datos y pulse **FAV** varias veces para comprobar que cada grupo de favoritos estén seleccionados como desea.

- Ⓢ Representa un canal codificado

■ **Como crear una lista de canales favoritos**

1.- Cuando entra en la opción *organizar canales*, el grupo de favoritos por defecto aparecerá en pantalla con el nombre Favorito 1.

2.- Si pulsa la tecla **Favorito** (tecla de color Verde), en el mando a distancia, se creará una nueva lista de favoritos con el nombre Favorito 2.

■ **Como editar el nombre de la lista de canales Favoritos**

1.- En el modo de favoritos, pulse **MENU** en el mando a distancia y aparecerá la ventana de comandos en la pantalla.

2.- Seleccione en el submenú la opción "**Renombrar lista de canales Favoritos**".

3.- Puede editar el nombre utilizando el teclado.

Organización de los canales de TV
Favorito 1
Ventana de teclado
1 ANTENA 3
2 CANAL -
3 TELECINCO
4 TVE 1
5 TVE 1
6 TVE 2
7 TVG
8 TVG Ame...
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9
A B C D E F G H I J
K L M N O P Q R S T
U V W X Y Z a b c d
e f g h i j k l m n
o p q r s t u v w x
y z - - $ @ ! 4
OK
Cancelar
Apagar
Favorito
Mover
Bloquear
Menú

8.3.- Mover Canal

Atención: Esta función solo se encuentra disponible, cuando la opción "Ordenación Automática de Canales" está desactivada.

En el menú *organizar canales*, pulse la tecla **Mover** del mando (tecla de color amarillo).

Pulse **OK** para seleccionar un canal y mueva el cursor a donde quiere mover el canal seleccionado y pulse **OK**. Verá que se ha movido el canal seleccionado a esta posición.

Compruebe que el número de canal ha cambiado en la lista de canales.

8.4.- Bloquear Canal

En el menú *organizar canales*, pulse la tecla **Bloquear** del mando (tecla de color Azul).

Este comando (bloquear) le permite bloquear el canal. Primero seleccione el canal que desea bloquear, y pulse **OK**. Aparecerá el símbolo al lado del nombre del canal seleccionado

Nota: Para realizar esta función, debe configurar primero la opción *Bloqueo paterno.*

8.5.- Renombrar Canal

En el menú *organizar canales*, pulse la tecla **MENU** del mando, y luego seleccione la opción *Renombrar*.

Este comando de renombrar le permite cambiar el nombre del canal. Primero seleccione el canal que quiere renombrar, y pulse **OK**. Aparecerá un cuadro de diálogo. Introduzca el nombre deseado y seleccione la opción **OK**.

Compruebe que se ha cambiado el nombre en la lista de canales.

8.6.- Borrar Canal

En el menú *organizar canales*, puede entrar en modo Borrar canal, si pulsa la tecla **Borrar** del mando (tecla de color rojo). Al pulsar la tecla roja repetidamente se alterna entre la opción Borrar operador de canal —> Borrar Todos —> Borrar Canal.

Esta opción le permite borrar el canal para siempre. Primero seleccione los canales que desea borrar; el número del canal seleccionado estará marcado con una "**X**". Si desea cancelar la selección, pulse **OK**, y volverá el número marcado.

Si decide borrar, pulse **EXIT** y luego pulse **OK** para borrar.

Compruebe que se ha eliminado el canal de la lista de canales.

Aviso: El canal eliminado no se puede recuperar a no ser que realice otra búsqueda.

8.7.- Ordenar

Atención: Esta función solo se encuentra disponible, cuando la opción "Ordenación Automática de Canales" está desactivada.

En el menú *organizar canales*, pulse la tecla **MENU** del mando, surgirá un submenú donde deverá seleccionar la opción *Ordenar*.

Este menú "*Ordenar*" le permite ordenar los canales tal y como desee.

Podrá ordenar los canales por favoritos (favoritos), por Bloqueados, por Codificados o por orden alfabética (Nombre del Canal). Sitúe el cursor en la línea deseada y pulse **OK**.

Compruebe que se ha ordenado los canales adecuadamente en la lista de canales.

Nota: La organización de Canales de Radio funciona de la misma forma que la de Canales de TV.

9.- EPG (Guia Electrónica de Programas)

El receptor DTR 7122 proporciona la función EPG para que el usuario tenga acceso a la guía de TV (o guía de radio) que mostrará el nombre y otra información sobre el programa actual o siguiente en los diferentes canales. Esta información solo está disponible para el canal que está mirando.

Para ver la información de la EPG, pulse **EPG** en el mando a distancia mientras mira un canal o seleccione *Guía de Programas* en el Menú Principal.

Surgirá en la pantalla la ventana EPG.

En ella podrá ver el canal en la parte superior izquierda, en la parte inferior izquierda aparecerá la lista de canales y en el lado derecho el horario de los programas. La información relativa al programa que se visualiza está disponible en la parte superior derecha de la pantalla.

Seleccione el canal y posicione el cursor ▼ en el programa sobre el cual pretende obtener información mas detallada. Después pulse la tecla **Detalle** (tecla Azul del mando), y la información detallada aparecerá en pantalla.

Si pretende visualizar la información anterior o información siguiente de un determinado canal pulse la tecla **+ 6H** (tecla Amarilla) o **–6H** (tecla Verde).

Nota: Aparecerá un mensaje '*Temporalmente sin información*" si el canal seleccionado no proporciona datos para la EPG.

10.-Temporizador

Puede ajustar el reloj además de programar el temporizador de varias formas diferentes

10.1.- Ajuste del reloj

Normalmente recibe la información en tiempo real automáticamente del operador pero a veces pueden emitir una señal errónea. En este caso, puede ajustar el reloj utilizando esta función

10.2.- Temporizador

El temporizador permite Encender/Apagar el receptor a una hora programada.

Podrá programar hasta diez eventos, pudiendo estos tener tiempos diferentes (una vez, diariamente, semanalmente o mensualmente).

ESPAÑOL

11.- Información del receptor

Este menú presenta la información completa (versión de software y hardware) relativa a su receptor.

Para activar este menú pulse la tecla **OK** sobre la opción "Información del receptor".

Para salir de este menú pulse la tecla **EXIT**.

12.- Juegos

Mediante este menú podrá seleccionar uno de los siete juegos disponibles en el receptor.

- **Tetris**
- **Colorball**
- **Gobang Game**
- **Sokoban**
- **Snake Game**
- **Mine Game**
- **Flipmix**

Seleccione uno de los juegos mediante las teclas **PR+**, **PR-** y luego pulse **OK**.

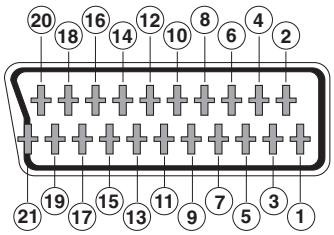
Para jugar siga las indicaciones que se muestran en la pantalla.

Para salir de cualquier juego pulse la tecla **EXIT**.

Descripción de conectores

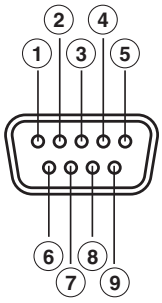
Euroconectores (SCART)

PIN	TV	VCR
1	Salida audio (D)	Salida audio (D)
2	N/C	Entrada audio (D)
3	Salida audio (I)	Salida audio (I)
4	Masa audio	Masa audio
5	Masa azul	Masa azul
6	N/C	Entrada audio (I)
7	Salida azul	Entrada azul
8	Tens. conmutac.	Tens. conmutac.
9	Masa verde	Masa verde
10	N/C	N/C
11	Salida verde	Entrada verde
12	N/C	N/C
13	Masa rojo	Masa rojo
14	Masa "Fast Blanking"	Masa "Fast Blanking"
15	Salida rojo	Entrada rojo
16	Salida "Fast Blanking"	Entrada "Fast Blanking"
17	Masa video	Masa video
18	Masa video	Masa video
19	Salida video	Salida video
20	N/C	Entrada video
21	Masa	Masa



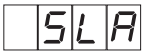
RS 232

PIN	Descripción
1	N/C
2	RXD (Entrada de datos)
3	TXD (Salida de datos)
4	N/C
5	Masa
6	N/C
7	N/C
8	N/C
9	N/C



ESPAÑOL

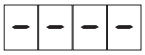
Display del Panel Frontal



SELECCIONADO TUNER B

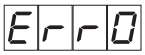
MODO VCR

CARGA DE INFORMACION

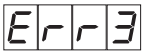


SISTEMA EN ESPERA

DESCARGA DE INFORMACION

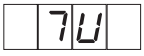


ERROR EN LA MEMORIA



ERROR EN LA TRANSMISION DE DATOS

INICIANDO



MODO TV

UPGRADE CORRECTO

Glosario de términos

En lo que sigue se explica de forma breve y sencilla el significado de alguno de los términos y siglas utilizados a lo largo de este Manual de Usuario.

- **Input A / Input B :** Identifica la entrada A (tuner A) y la entrada B (tuner B).

- **DVB :** Digital Video Broadcasting.
  Consorcio de distintos organismos internacionales y empresas cuyo objetivo es la realización de estándares a nivel mundial encaminados al desarrollo de la televisión digital.

- **EPG :** Electronic Programme Guide (Guía Electrónica de Programas).
  Guía que proporciona al usuario un listado de los eventos que se emitirán en cada uno de los programas, el horario de emisión de los mismos y una descripción de su contenido.

- **Fast Blanking :** Señal enviada por el SCART que controla el estado RGB del televisor.

- **FTA :** Free To Air
  Programas emitidos en abierto, es decir, sin codificar.

- **Letterbox :** Uno de los modos de presentar en televisores 4:3 los programas emitidos con relación de aspecto 16:9.
  En este caso se utilizan bandas negras en la parte superior e inferior de la pantalla para crear sobre el televisor una ventana con la relación de aspecto deseada.

- **MPEG 2 :** Familia de estándares de compresión de audio/video digital utilizados por el DVB.

- **OSD :** On Screen Display.
  Sistema de Menús en pantalla.

- **VCR :** Video Casette Recorder.
  Aparato de video doméstico.

Características técnicas

1. Sintonizador y canal

Conector de entrada	2 x CEI (hembra)
Conector de salida	2 x CEI (macho)
Frecuencia de entrada	47 a 68 MHz, 174 a 230 MHz y 470 a 860 MHz
Frecuencia de entrada/salida	47 a 860 MHz
Nivel de señal	-75 a -20 dBmV
Impedancia entrada	75 Ohm
Ancho de Banda (UHF)	8 MHz
Ancho de Banda (VHF)	7 u 8 MHz
Forma de onda	COFDM
Modo de transmisión	2K FFT, 8K FFT
Constelaciones	16QAM, 64QAM
FEC	1/2, 2/3, 3/4, 5/6, 7/8
Intervalo de guarda	1/4, 1/8, 1/16, 1/32

2. Video Digital

	Compatible MPEG-2
Perfil y nivel	MPEG-2 MP @ ML
Video bit Rate	60 Mbps
Formato de imagen	4:3, 16:9

3. Audio Digital

	MPEG-1/2 Audio layer 1, 2
Modo de audio	Mono, Dual, Joint Estéreo, Estéreo digital
Frecuencia	20 Hz a 20 KHz
Velocidad de muestreo	32, 44.1, y 48 KHz

4. Memoria

Memoria Flash	2 x 2 Mbytes
Memoria RAM	2 x 8 Mbytes

5. Entrada/salida A/V y datos

SCART	TV x 1, VCR x 1
Salida video RGB	TV x 1 (zócalo SCART)
Salida video CVBS	2 x zócalo SCART (TV, VCR)
Salida video	RCA x 1
Salida audio analógica	RCA x 2 (L-CH x 1, R-CH x 1) 2 x zócalo SCART (TV, VCR)
Salida audio digital	S/PDIF x 1
Interfaz de datos	RS232C, SUB-D de 9 patillas

6. Modulador RF

Salida UHF	PAL G, C21 a 69 (PLL) (C40 por defecto)
Nivel salida	72 ± 4 dBµV
Conectores entrada/salida	CEI macho/hembra

7. Alimentación

Tensión de entrada	90 - 240 V~, 50 Hz
Tipo	Conmutada
Consumo eléctrico	19 W Max.

8. Especificaciones físicas

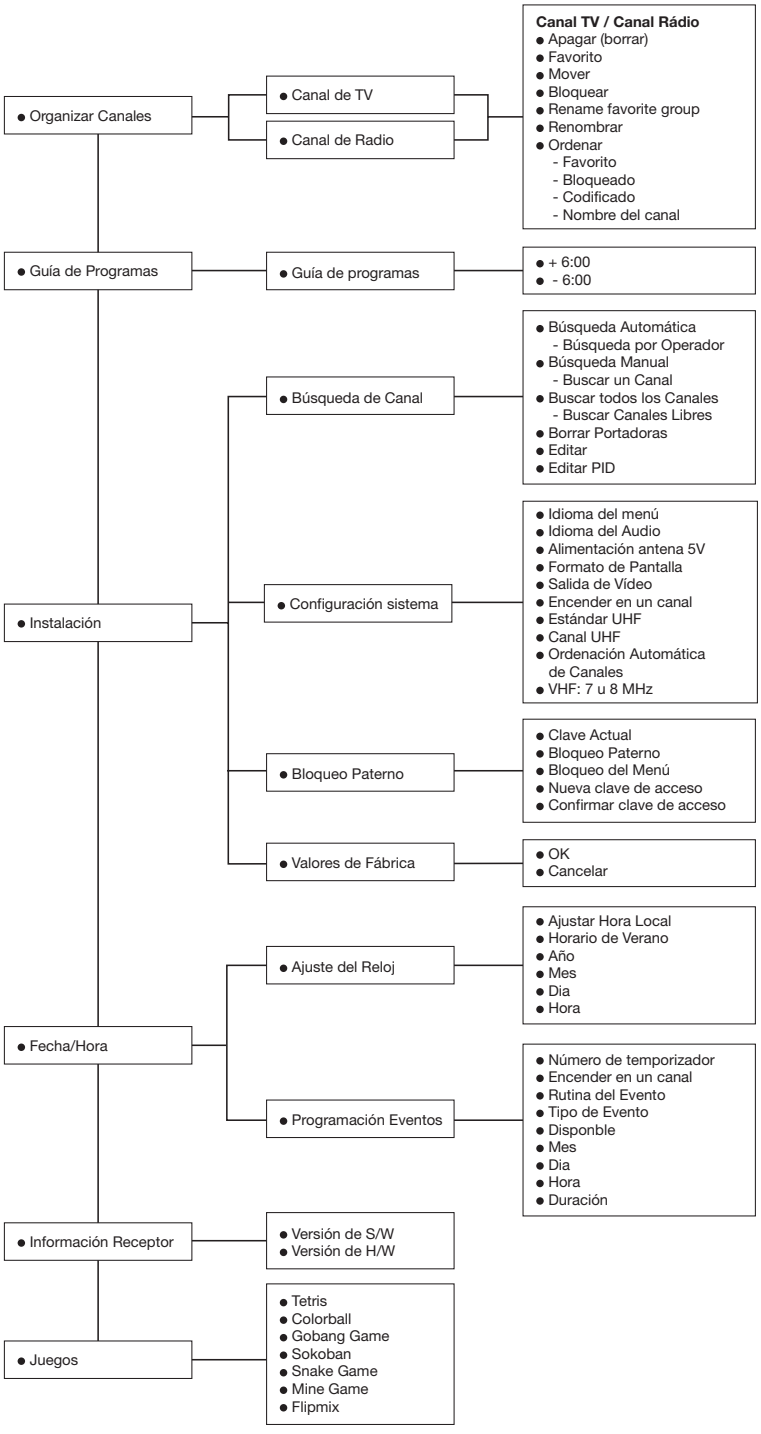
Dimensiones (L x A x F)	300 mm x 65 mm x 240 mm
Peso aprox.	1,8 Kg

9. Especificaciones ambientales

Temp. funcionamiento	0 °C ... +45°C
Temp. almacenamiento	-10 °C ... +50 °C

ESPAÑOL

Estructura del Menú



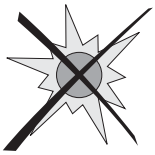
INDICE **Pag.**

1.- Precauções 28
2.- Informações Gerais 29
2.1.- Características Principais 29
2.2.- Conteúdo 29
2.3.- Funcionamento Geral do receptor DTR 7122 29
3.- Descrição de Paineis e controlos 30
3.1.- Comando à Distância 31
4.- Instalação do Equipamento 32
4.1.- Ligações 32
5.- Menu Principal 33
6.- Instalação 34
6.1.- Busca de Canal 34
6.2.- Configuração do Sistema 35
6.3.- Bloqueio Parental 37
6.4.- Valores de Fábrica 37
7.- Funções Gerais 38
7.1.- Selecção do canal 38
7.2.- Comutar entre entrada A e B para saída scart TV 38
7.3.- Regresso ao canal anterior 38
7.4.- Modo TV / Rádio 39
7.5.- Modo TV / VCR 39
7.6.- Informação do Canal 39
7.7.- Ajuste do Volume e contole de áudio 40
7.8.- Lista de Favoritos 40
7.9.- Canal saída UHF 40
8.- Organizar Canais 41
8.1.- Organizar Canais 41
8.2.- Canais Favoritos 42
8.3.- Mover Canal 42
8.4.- Bloquear Canal 43
8.5.- Renomear Canal 43
8.6.- Apagar Canal 43
8.7.- Ordenar 44
9.- EPG (Guia de Programas Electrónico) 45
10.- Data / Hora 45
10.1.- Ajuste do relógio 45
10.2.- Programação de Eventos 45
11.- Informação do sistema 46
12.- Jogos 46

Descrição de conectores 47
Display do Painel Frontal 48
Glosario de termos 48
Características técnicas 49
Estrutura do Menu 50
Garantia 51

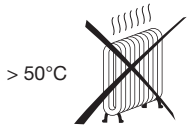
PORTUGUÊS

1.- Precauções



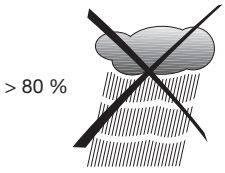
O Receptor que acaba de adquirir foi construído conforme as normas internacionais de segurança.
Aconselhamos que leia atentamente os seguintes conselhos de segurança.

ALIMENTAÇÃO:
90 - 240 V~ 50/60 Hz.



SOBRECARGA:
Não sobrecarregar as tomadas, extensões ou adaptadores afim de evitar o risco de incêndio ou curto-circuito.

LÍQUIDOS:
Não derramar liquidos sobre o Receptor.



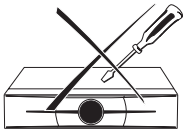
PEQUENOS OBJECTOS:
Evitar a proximidade de pequenos objectos metálicos. Pois estes poderão entrar pelas ranhuras de ventilação do receptor e causar graves danos.

LIMPEZA:
Desligar o Receptor da rede antes de efectuar a limpeza.
Utilizar um pano suave, ligeiramente humedecido em água (sem detergentes) para limpar o exterior do Receptor.

VENTILAÇÃO:
Colocar o Receptor em lugar bem ventilado com as ranhuras ao descoberto.
Evitar a exposição ao sol ou fontes de calor.
Não colocar em cima outros equipamentos.

LIGAÇÕES:
Efectuar somente as ligações recomendadas de maneira a evitar possíveis danos.

LIGAÇÕES AO TV ou VCR:
Desligue o Receptor antes de o ligar ou desligar do TV ou VCR.
SE NÃO AGIR ASSIM PODERÁ AVARIAR O TV OU VCR.



POSIÇÃO:
Colocar o Receptor em local interior protegido de descargas, chuva ou sol directo.
Instalar o Receptor em posição horizontal.

WARNING
RISK ELECTRICAL SHOCK
DO NOT OPEN

PARA REDUZIR O PERIGO DE DESCARGA ELECTRICA, NUNCA RETIRAR A TAMPA.
NÃO EXISTEM PARTES REPARÁVEIS PELO USUARIO NO INTERIOR.
PARA UMA REPARAÇÃO, CONSULTE UM TÉCNICO QUALIFICADO.

Este símbolo indica "voltagem perigosa" dentro do produto que pode apresentar risco de descarga eléctrica resultando em danos pessoais.

Este símbolo indica que existem instruções importantes para este produto.

2.- Informações Gerais

O receptor Televés permite-lhe ver uma variedade de programas terrestres.

Este manual de instruções cobre a instalação do receptor Televés e os passos necessários para operar de várias formas.

Também explica em detalhe todas as características especiais deste receptor Televés, permitindo-lhe tirar o maior partido do mesmo.

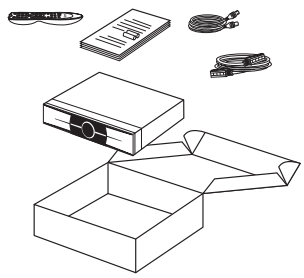
2.1.- Características principais

- Compatível MPEG2, DVB
- Áudio Digital com AC-3 com saída SPDIF
- Permite a visualização em simultâneo de dois programas diferentes através dos conectores de saída scart TV e scart VCR
- Menu amigável e fácil de usar
- Várias funções de edição (favoritos, mover, bloqueio, renomear, apagar e organizar)
- Suporta a função de Ordenação Automática de Canais - LCN (Logical Channel Number)
- Memoriza até 4000 programas
- Actualização rápida de SW e fácil através de porta RS-232
- Transferência data entre receptores Plug-and-play (Receptor para Receptor)
- Permite a Selecção da largura de banda em VHF (7 ou 8 MHz)
- Função temporizador, On/Off automático programável (diária, semanal, mensal, uma vez)
- Sistema Automático de reserva de troca de canais
- Guia Electrónico de Programas (EPG)
- Suporta Teletexto OSD (DVB ETS 300 706) e Legendas
- Teletexto VBI
- Várias saídas de vídeo – CVBS, RGB
- Recepção SCPC/MCPC
- On-Screen-Display de 256 cores
- Conversão PAL/NTSC automática
- Guarda do último canal em falta de alimentação
- Possuí sete jogos diferentes

2.2.- Conteúdo

Verifique que os seguintes componentes estão incluídos na caixa:

- 1 x Receptor digital terrestre ref.7122
- 1 x Comando à distância
- Manuais de instruções
- 2 x Pilhas tipo "AAA"
- 1 x Cabo Scart
- 1 x Latiguilho Macho/Fêmea (CEI)



2.3.- Funcionamento geral do receptor DTR 7122

Ao longo deste manual aperceber-se-á que a utilização quotidiana do seu receptor Televés está simplificada quer a nível do manual, do Display e dos próprios Menus. Estes Menus ajudar-lhe-ão na instalação do seu receptor, guiando-o por instalação, organização de canais, visualização e muitas outras funções.

Todas as funções estão acessíveis através do comando à distância, e algumas delas também estão acessíveis através dos botões presentes no painel frontal.

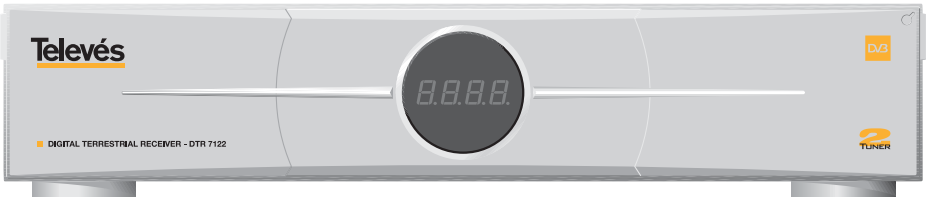
Se a qualquer momento pretender voltar ao modo de televisão, basta pressionar a tecla **TV/AV**.

Por favor esteja atento pois um novo software pode mudar a funcionalidade do seu equipamento.

Se deparar com qualquer dificuldade com o funcionamento do seu receptor Televés, por favor consulte a secção correspondente deste manual, em alternativa contacte a assistência técnica da Televés.

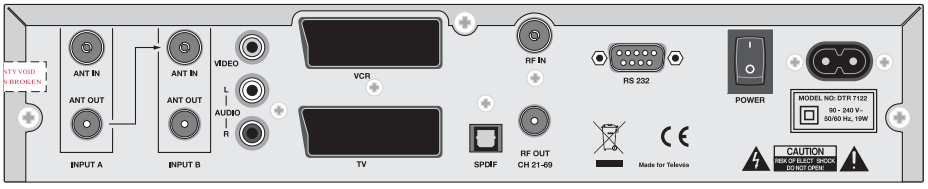
3.- Descrição de paineis e controlos

Painel Frontal



Tecla	Função
⏻	Comuta entre o modo de funcionamento normal e standby e também funciona como tecla de "ESC"
CH▲ / CH▼	Incrementa e Diminui um nº de programa ou selecciona um item dentro do menu.
VOL◄/VOL►	Aumenta ou diminui o volume ou selecciona um item no menu.
OK	Executa a opção seleccionada
MENU	Permite aceder ao Menu Principal
Display	No modo STANDBY mostra a hora actual. No modo normal mostra informação do receptor (número de canal, estado, ...)
LEDs	Vermelho: presença de alimentação; Verde: sinal de entrada disponível; Amarelo: modo standby

Painel Posterior



Nome	Função
ANT IN	Entrada do sinal da antena terrestre
ANT OUT	Saída de RF para ligar a um TV ou VCR.
VIDEO	Saída de sinal de vídeo (RCA)
AUDIO R	Saída de audio (canal direito).
AUDIO L	Saída de audio (canal esquerdo).
VCR	Para ligar a um VCR ou TV com ficha euroconector.
TV	Para ligar a um TV com ficha euroconector.
S/PDIF	Saída óptica de audio digital.
RF IN	Entrada de sinal da antena terrestre ou do próprio receptor (ANT OUT).
RF OUT	Saída de sinal RF para ligar a um TV ou VCR.
RS232	Ligação a um porto série (RS232).
POWER	Interruptor Ligado/Desligado

3.1.- Comando à distância

Tecla	Função
⏻	Comuta entre o modo normal e standby.
VCR=TV	O programa disponíbilizado pela scart VCR passa a ser o mesmo que o actualmente disponibilizado pela scart TV.
0 ... 9	Selecção de um canal para visualizar. Entrada directa de dados no menu.
RCL	Regresso ao Canal Anterior.
EPG	Apresenta o Guia de Programas de TV/Rádio.
PR+ / PR-	Muda de canal, canal Acima/canal Abaixo ou move-se dentro do menu para cima e para baixo.
- / +	Aumenta/diminui o volume, ou move para a esquerda/direita dentro do menu.
OK	Executa a opção seleccionada no menu ou introduz o valor desejado em qualquer modo de entrada.
MENU	Mostra o Menu principal no ecrã.
A/B	Comuta entre a entrada A (Input A) e a entrada B (Input B).
FAV	Activa a lista de canais Favoritos.
	Activa ou Desactiva o áudio.
INFO	Mostra a informação sobre o canal.
SCAN	Inicia uma busca automática.
TV/AV	Comuta entre o modo TV ou AV.
TV/RADIO	Comuta entre o modo TV e Rádio.
EXIT	Permite voltar ao menu anterior dentro dos menus ou sair deste.
RF	Apresenta o canal de saída RF seleccionado (C21 a C69). Neste modo gera um sinal padrão pelo conector RF OUT e mostra o canal piscando no display.
AUDIO	Selecciona os diferentes idiomas de áudio disponíveis.
	Para activar ou desactivar as legendas, para visualizar o teletexto.
L R	Selecciona os diferentes modos de áudio.

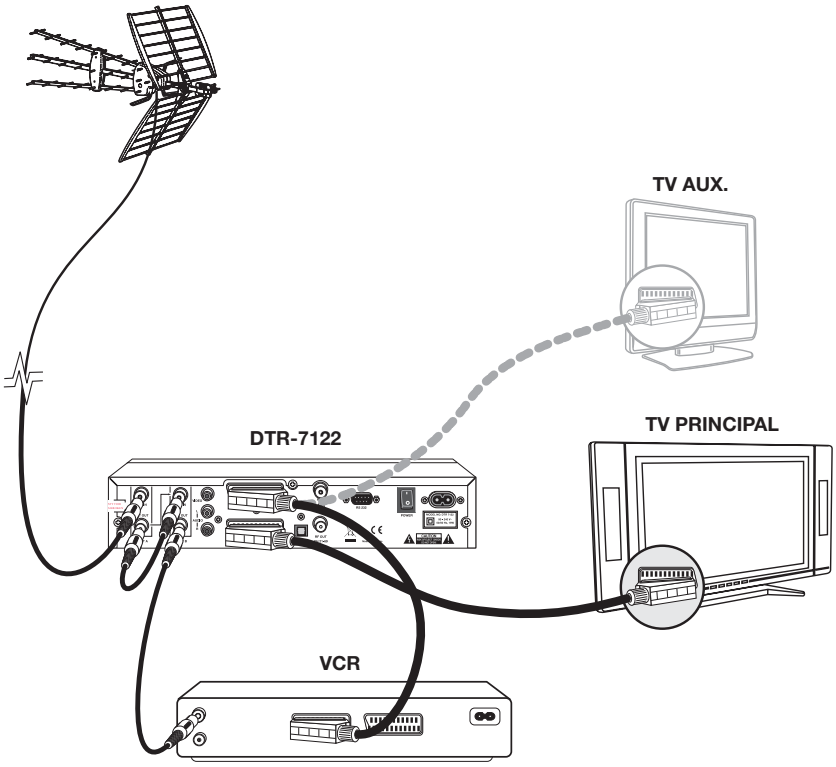
Nota: As teclas de côr vermelha, verde, amarela e azul têm funções secundárias que não aparecem descritas aqui e que podem aparecer nos diversos menús.

PORTUGUÊS

4.- Instalação do equipamento

Esta secção explica como se instala o receptor digital terrestre.
Consulte o manual fornecido com o equipamento para a instalação do equipamento externo, como por exemplo a antena.
Se pretender acrescentar equipamento novo, consulte a parte do manual relativa à dita instalação

4.1.- Ligações



Nota: No Scart TV do receptor terá o sinal procedente dos conectores ANT IN das entradas Input A ou Input B segundo se selecione no comando a distância com a tecla **A/B**.

O mesmo ocorre com a saída RF OUT (saída de sinal por RF).

No Scart VCR do receptor terá sempre o sinal procedente da entrada Input B.

Todos os cabos utilizados para ligações dos Receptores são do tipo blindados.

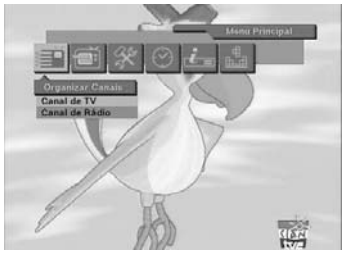
NÃO LIGUE o Receptor à rede antes de ter terminado de fazer todas as ligações da unidade.

5.- Menu Principal

Uma vez instalados e conectados todos os cabos do seu receptor, o menu deste aparecerá no ecrã.

Este menu é constituído por 6 menus principais, como são apresentados em baixo.

- **Organizar Canais**
- **Guia de Programas**
- **Instalação**
- **Data/Hora**
- **Informação do receptor**
- **Jogos**



Durante a instalação a tecla de **OK** confirma uma selecção e as teclas - / + permitem mover dentro do menu e aceder ás várias opções.

Poderá utilizar as teclas numéricas para introduzir um valor numérico.

Use as teclas **PR+** e **PR -** para mover para cima ou para baixo, de uma linha para outra linha.

Use as teclas - / + para mover no menu principal e no submenu para o lado esquerdo e para o lado direito ou vice-versa.

Para sair do menu a qualquer momento pressione a tecla **EXIT** do comando à distância.

Nota: As programações efectuadas no "Menu Principal" serão válidas para a entrada A e entrada B, pois sempre que seleccione a entrada B (Input B) não é possível aceder ao "Menu Principal".

PORTUGUÊS

6.- Instalação

Este Menu contém os quatro submenus seguintes.

- **Busca de Canal**
- **Configuração do Sistema**
- **Bloqueio Parental**
- **Valores de Fábrica**

6.1.- Busca de Canal

1.- Canal:

- Seleccione o canal desejado através das teclas ▼ / ▲. Pressionando a tecla **OK** aparecerá no ecrã a lista de canais onde também poderá seleccionar o canal desejado.

2.- Frequência:

- Edite a frequência desejada. Para aceder a esta opção é necessário pressionar a tecla vermelha do comando.

  Do lado direito do ecrã a informação (Modo de Transmissão , Intervalo de Guarda, Constelação, Hierarquia e Velocidade de código) referente ao canal seleccionado, ficará disponível assim que o sinal é agarrado.

3.- Busca Automática:

- Efectua uma busca automática, que se inicia no canal dois e termina no canal sessenta e nove.
  - ***Busca por Operador***: Efectua uma busca aos canais do operador pertencente ao canal seleccionado.

4.- Busca manual:

- ***Procura de um Canal***: Faz a busca a um determinado canal, seleccionado previamente na lista de canais.

5.- Exploração todos os canais:

- Efectua uma busca a todos os canais (codificados e livres).
  - **Exploração *Canais livres***: Apenas efectua uma busca aos canais livres.

O receptor Televés procurará automaticamente os canais de TV e Rádio. Durante este procedimento poderá visualizar previamente todos os canais encontrados, na lista de canais encontrados que aparecerá no ecrã.

Quando a procura estiver completa, o cursor irá automaticamente para a opção "*Ver*".

Agora pressione a tecla **OK.**

Nota: Os canais de TV e Rádio encontrados serão válidos para a Entrada "A" e Entrada "B".

6.- Definir PID:

- Se desejar inserir o PID (Identificador de canal) manualmente, pressione a tecla verde do comando dentro do menu *Busca de Canal*.
- Introduza os valores correctos e pressione a tecla **OK**.

7.- Apagar Canal:

- Se desejar apagar um determinado canal, seleccione o canal pretendido e depois pressione a tecla **MENU** para exibir as várias opções. Depois seleccione a opção *Apagar Portadora* com a tecla **OK**. Aparecerá uma caixa de mensagem para confirmar a selecção.

Modo de Edição: Se desejar editar dados pré - programados como a frequência, pressione a tecla **Editar** (tecla vermelha) do comando. Assim poderá aceder à opção pretendida e alterar o seu valor.

6.2.- Configuração do Sistema

O Menu Configuração do Sistema permite configurar todo o sistema de acordo com a sua instalação.

1.- Idioma:

- Permite-lhe seleccionar o idioma do menu pretendido.

2.- Idioma do Áudio:

- Permite-lhe seleccionar o idioma de áudio prioritário, para sempre que o operador disponibliza mais do que um idioma de áudio.

3.- Alimentação antena 5V:

- Esta opção permite-lhe activar a alimentação (5V/100mA) de uma antena activa (com amplificador). A alimentação realiza-se através do cabo coaxial que se encontra ligado na entrada "ANT IN".

4.- Formato do Ecrã:

- Se o seu TV suporta o formato de ecrã 16:9 e o canal seleccionado transmitir em 16:9, seleccione esta opção.

5.- Saída de vídeo:

- Se a scart do seu televisor suporta o sistema RGB, seleccione a opção RGB. Caso contrário seleccione CVBS.

6.- Iniciar automático:

- Se pressionar a tecla **OK** poderá visualizar a lista de canais, seleccione um dos canais da lista. O canal seleccionado será o canal que surgirá sempre que ligar o receptor.

PORTUGUÊS

7. - Standard UHF:

- Permite seleccionar a norma de UHF pretendida: PAL G, PAL I, PAL K e NTSC M.

8. - Canal UHF

- Permite-lhe definir o canal de saida RF pretendido, PAL (21 a 69) e NTSCM (14 a 83).

9. - Ordenação Automática de Canais :

- Esta opção permite-lhe activar ou desactivar o modo de ordenação de canais definido pelo operador.

10. - VHF: 7 ou 8 MHz

Esta opção permite-lhe seleccionar a largura de banda adequada (7 ou 8 MHz) para a recepção dos sinais de VHF.

6.3.- Bloqueio Parental

Esta função permite bloquear um determinado canal com uma chave de acesso, de forma a evitar o acesso de crianças a esse canal.

Também poderá proteger os dados e informações da sua instalação activando a opção *Bloqueio do Menu*.

Importante: O receptor não lhe permite bloquear os canais disponibilizados pela entrada B (Input B).

■ ***Como alterar a Chave de Acesso***

1.- Introduza a chave de acesso actual.
2.- Seleccione *ON* no menu *Bloqueio Parental*.
3.- Introduza a nova Chave de Acesso.
4.- Confirme, introduzindo novamente a Chave de Acesso.

Nota: A chave de Acesso pré definida é **0000**.

Aviso: Uma vez alterada a Chave de Acesso, guarde-a em local seguro.

Menu>Installation>Bloqueio Parental
Chave Actual ****
Bloqueio Parental OFF
Bloqueio do Menu OFF
Nova Chave de Acesso ****
Confirme a Chave de A ****
Insira a Chave de Acesso

■ ***Como usar a função Bloqueio Parental***

1.- Para activar a função Bloqueio Parental, vá ao submenu *Organização dos canais de TV*.
2.- Pressione a tecla "**Bloquear**" (Tecla de cor azul) no comando.
3.- Introduza a Chave de Acesso e seleccione o canal que deseja bloquear.
4.- Pressione a tecla **OK** e o simbolo ⓘ aparecerá sobre esse canal.

■ ***Como usar a função Bloqueio do Menu.***

1.- Introduza a actual chave de acesso
2.- Seleccione *ON* na opção *Bloqueio do Menu*
3.- Pressione a tecla **EXIT** para sair deste menu
4.- Seleccione qualquer menu e pressione a tecla **OK** do comando.
5.- Aparecerá no ecrã a seguinte informação: *Insira Chave de Acesso*.
6.- Sem inserir a chave de acesso correcta, não terá acesso a nenhum menu.

Nota: A chave de Acesso pré definida é **0000**

Aviso: *Não esqueça a sua chave de acesso*

Menu>Installation>Bloqueio Parental
Chave Actual ****
Bloqueio Parental ON
Bloqueio do Menu ON
Nova Chave de Acesso ****
Confirme a Chave de A ****
Seleccione On se pretender Bloquear o menu de Instalacao

6.4.- Valores de Fábrica

Se pretender colocar o seu receptor com os dados vindos de fábrica seleccione a opção *Valores de Fábrica* e pressione a tecla **OK**.

Uma mensagem de confirmação aparecerá no ecrã.

Para confirmar pressione a tecla **OK**.

Aviso: Sempre que executar a função valores de fábrica, todos os dados e informações introduzidas pelo utilizador serão automaticamente apagadas.

Menu>Installatio... Valores de Fábrica
Colocará no seu receptor os parametros vindos de Fábrica.
Todos os canais serão apagados.
E todas as frequências serão inicializadas!
Tem a certeza que pretende repor os valores de Fábrica.
OK
CANCELAR

PORTUGUÊS

7.- Funções Gerais

Aqui são descritas as funções básicas do seu receptor enquanto vê televisão ou ouve rádio terrestre.

Enquanto vê TV, as informações do canal em que se encontra serão mostradas, sempre que pressione a tecla **INFO** do comando.

7.1.- Selecção do Canal

Se pretender seleccionar um determinado canal, use as teclas ▲ ▼ presentes no painel frontal, as teclas **PR+**,**PR-** do comando ou as teclas numéricas do mesmo.

Para além das opções anteriores, o receptor permite mudar de canal de forma mais conveniente.

Enquanto vê um determinado canal, pressione a tecla **OK** do comando. A lista de canais surgirá do lado direito do ecrã. Se pressionar a tecla **EXIT**, a lista de canais desaparecerá.

Para seleccionar um canal, desloque-se na lista de canais, para cima e para baixo até ao canal desejado. A tecla **A/B** permite-lhe avançar de 10 em 10 programas.

Depois pressione a tecla **OK** para visualizar o canal seleccionado.

7.2.- Comutação entre entrada A e B na saída scart TV

Este receptor permite-lhe visualizar dois programas em simultâneo (um disponibilizado pela scart TV e outro pela scart VCR).

Se pretender visualizar no scart TV o canal disponibilizado na saída scart VCR pressione a tecla **A/B** do comando. No ecrã surge a mensagem "Input B" e no display do receptor aparece a informação "SLA".

Sempre que selecionar a saída scart VCR, não é possível executar as seguintes funções:

- Aceder ao Menu Principal
- Aceder ao Teletexto
- Aceder à Lista de Favoritos
- Aceder à informação EPG
- As seguintes teclas (RF, VCR=TV, RCL e TV/AV) presentes no comando ficam inactivas.

Importante: Se pressionar a tecla **VCR=TV** o receptor disponibiliza na saída scart VCR o canal actualmente disponível na scart TV.

7.3.- Regresso ao Canal Anterior

Pressione a tecla **RCL** do comando à distancia para voltar ao ultimo canal visualizado.

7.4.- Modo TV/Rádio

Enquanto vê um determinado programa de TV, pressione a tecla **TV/RADIO** do comando para comutar entre o modo TV e o modo Rádio.

7.5.- Modo de TV/VCR

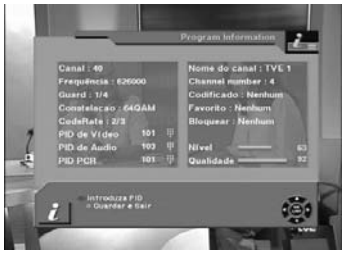
A tecla **TV/AV** do comando permite alternar do modo terrestre para o modo TV ou VCR.

- Pressione a tecla uma vez para aceder ao modo TV.
- Pressione a tecla duas vezes para aceder ao modo VCR.
- Pressione a tecla três vezes para voltar ao modo Terrestre.

7.6.- Informação do Canal

Sempre que mudar de canal, aparecerá na parte inferior do ecrã (durante alguns segundos) informação referente a esse canal.

Enquanto vê um determinado canal, poderá a qualquer momento obter informação desse canal, pressionando a tecla **INFO** no comando à distância.



PORTUGUÊS

7.7.- Ajuste do volume e Controle do Áudio

1.- Ajuste do Volume

- Para aumentar ou diminuir o volume, pressione as teclas ◄- / +► do comando.

Nota: O receptor possui 18 níveis de volume. O volume também poderá ser controlado através do volume do seu TV.

2.- Mute

- Para cortar o áudio, pressione a tecla do comando. Para voltar a ter o áudio pressione novamente esta tecla.

3.- Controle do Áudio

- Pressione a tecla repetidamente para seleccionar uma das três opções de configuração do áudio (Esquerdo, Direito e Stereo).
- A configuração de áudio, aplicada para cada canal será exibida na informação do canal.

4.- Selecção do Idioma

- Pressione repetidamente a tecla **AUDIO** do comando, para seleccionar o idioma de áudio pretendido. Este está dependente da sua transmissão por parte do operador.

7.8.- Lista de Favoritos

Para aceder a uma lista de canais favoritos, pressione a tecla **FAV** no comando.

Poderá aceder às restantes listas de canais favoritos pressionando novamente a tecla **FAV**.

O método para editar os canais favoritos é explicado no ponto "Canais Favoritos".

7.9.- Canal saída UHF

A tecla **RF** do comando indica-nos o canal de saída RF seleccionado.

Se deseja selecionar outro canal diferente, utilize as teclas **PR+**, **PR-** do comando a distância.

Neste modo gera um sinal padrão pelo conector RF OUT e mostra o canal de saída piscando no display.

8.- Organizar Canais

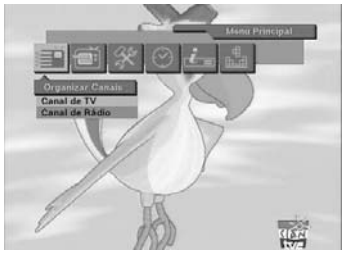
Esta função não só lhe permite visualizar os canais mas também fazer muitas coisas interessantes e úteis.

8.1.- Organizar Canais

Este menu permite a organização dos canais de TV e dos canais de Rádio.

Atenção: As funções "Mover" e "Ordenar"apenas se encontram disponíveis, quando a opção "Ordenação Automática de Canais" se encontrar desactivada.

Nota: Como o funcionamento da organização dos canais de Rádio é o mesmo da organização dos canais de TV, neste manual apenas é explicada a organização dos canais de TV.



Depois de seleccionada a opção "*Canal de TV*" aparece um submenu onde do lado esquerdo é visível a lista de canais e do lado direito é possível visualizar o canal seleccionado em tamanho pequeno (tamanho 1/9 em relação ao modo normal).

Debaixo do pequeno ecrã pode visualizar uma pequena informação referente ao canal que visualiza.

Sempre que se mover dentro da lista de canais, visualizará a imagem correspondente ao canal em que se encontra.

Neste submenu as teclas coloridas do comando, tem as seguintes funções.

1. **Modo Apagar** (Tecla Vermelha)
2. **Modo Favoritos** (Tecla Verde)
3. **Modo Mover** (Tecla Amarela)
4. **Modo Bloquear** (Tecla Azul)

Pressionando a tecla **MENU** do comando, surgirá no ecrã um submenu com as seguintes opções;

1. **Renomear lista de Favoritos**
2. **Renomear**
3. **Ordenar**

Importante: Sempre que "Mover", "Ordenar" ou "Apagar" um determinado canal na lista geral, estará a fazê-lo automaticamente para a lista disponibilizada pela saída VCR (Input B).

PORTUGUÊS

8.2.- Canais Favoritos

Quando seleccionar a opção organização de canais, aparecerá no ecrã, por defeito a lista de favoritos 1, para alternar entre as outras listas pressione a tecla Verde.

- Seleccione o seu canal favorito e pressione a tecla **OK**. O nome do canal seleccionado será marcado com o símbolo .
- Se desejar remover um canal da lista de canais favoritos, pressione novamente a tecla **OK** sobre esse canal e o símbolo desaparecerá.
- Depois de seleccionar os canais favoritos, pressione duas vezes a tecla **EXIT** para guardar os dados. Pressione a tecla **FAV** repetidamente para aceder ás várias listas de canais favoritos.

- Representa um canal codificado

■ **Como criar uma lista de canais favoritos**

1.- Quando seleccionar a opção organização de canais, aparecerá no ecrã, por defeito a lista de Favoritos 1.

2.- Se pressionar a tecla **Favorito** (tecla de cor Verde), surgirá uma nova lista de favoritos (Favoritos 2).

■ **Como editar o nome da lista de canais Favoritos**

1.- No modo favoritos, pressione a tecla **MENU**, no ecrã surgirá um submenu.

2.- Seleccione no submenu a opção "**Renomear lista de canais Favoritos**".

3.- Poderá editar o nome utilizando o teclado.

8.3.- Mover Canal

Atenção: Esta função apenas se encontra disponível, quando a opção "Ordenação Automática de Canais" se encontrar desactivada.

No menu organização de canais, pressione a tecla **Mover** do comando (tecla de cor amarela).

Seleccione o canal a mover e pressione a tecla **OK**, movimente o cursor até à posição onde deseja posicionar o canal e pressione a tecla **OK**. Então verificará que o canal mudou para posição desejada.

Confira se o número de canal mudou na lista de canais.

8.4.- Bloquear Canal

No menu organização de canais, pressione a tecla **Bloquear** do comando (tecla de cor Azul).

Esta opção (Bloquear), permite ao utilizador bloquear um determinado canal. Primeiro seleccione o canal que deseja bloquear, pressione a tecla **OK**. O canal será marcado com o símbolo .

Nota: Para executar esta função, primeiro terá de activar aopção "*Bloqueio Parental*" no menu Instalação.

8.5.- Renomear Canal

No menu organização de canais, pressione a tecla **MENU** do comando, e depois seleccione a opção *Renomear*.

A opção *Renomear* permite alterar o nome de um determinado canal. Primeiro seleccione o canal que deseja e pressione a tecla **OK**, surgirá no ecrã um "teclado". Introduza o nome desejado e seleccione a opção **OK**.

Confira se o nome do canal foi alterado na lista de canais.

8.6.- Apagar Canal

No menu organização de canais, poderá entrar no modo "*Apagar CH*" pressionando a tecla **Apagar** do comando (tecla de cor Vermelha). Ao pressionar a tecla vermelha repetidamente alterna-se entre a opção Apagar operador de canal —> Apagar Todos —> Apagar Canal.

Esta função permite-lhe apagar o canal permanentemente. Primeiro seleccione os canais que pretende apagar; o número de canal seleccionado será marcado com um "**X**". Se pretender cancelar, pressione novamente a tecla **OK**, e a marcação "X" sairá automaticamente.

Se decidir apagar, pressione a tecla **EXIT** depois surgirá um pedido de confirmação pressione a tecla **OK** para apagar.

Confira se os canais foram apagados na lista de canais.

Aviso: Os canais apagados não podem ser recuperados excepto se realizar uma nova procura.

PORTUGUÊS

8.7.- Ordenar

Atenção: Esta função apenas se encontra disponível, quando a opção "Ordenação Automática de Canais" se encontrar desactivada.

No menu organização de canais, pressione a tecla **MENU** do comando, surgirá um submenu onde deverá seleccionar a opção *Ordenar*.

Este menu "*Ordenar*" permite-lhe ordenar os canais, da forma que desejar.

Poderá ordenar os canais por Favoritos (favoritos), por Bloqueados, por Codificados ou por Ordem Alfabética (Nome do Canal). Posicione o cursor na opção desejada e pressione a tecla **OK**.

Confira se os canais estão ordenados correctamente na lista de canais.

Nota: A organização dos canais de Rádio funciona da mesma maneira que a organização dos canais deTV.

9.- EPG (Guia de Programas Electrónico)

O receptor permite aceder à informação EPG, a qual lhe fornece informação sobre o programa que está a decorrer e dos próximos programas de um determinado canal de TV ou Rádio. Esta informação só está disponível para o canal que está visualizar.

Para ter acesso à informação EPG, pressione a tecla **EPG**, quando estiver a ver um determinado canal, ou seleccione o *Guia de programas* no Menu Principal.

Surgirá no ecrã o menu referente ao guia de programas.

Onde poderá ver o canal no canto superior esquerdo do ecrã, do lado esquerdo aparecerá a lista de canais e do lado direito o horário dos programas. A informação relativa ao programa que visualiza está disponível na parte superior direita do ecrã.

Seleccione o canal e posicione o cursor ▼ no programa sobre oqual pretende obter informação mais detalhada. Depois pressione a tecla **Detalhe** (tecla Azul do comando), e a informação detalhada aparecerá no ecrã.

Se pretender visualizar a informação anterior e informação seguinte de um determinado canal pressione a tecla **+ 6H** (tecla Amarela) ou **–6H** (tecla Verde).

Nota: A mensagem "Sem informação de momento" surgirá sempre que o canal seleccionado não disponha de informação EPG.

10.- Data / Hora

Poderá ajustar a data e hora como também pode programar o temporizador para diversos tipos de eventos.

10.1.- Ajuste do Relógio

Normalmente a informação do tempo (data e hora) real é dada automaticamente através do operador, mas por vezes esta informação está incorrecta, neste caso poderá ajustar o tempo real usando esta função.

10.2.- Programação de Eventos

O temporizador permite Ligar/Desligar o receptor na hora pré-programada.

Poderá programar até dez eventos, podendo estes ter tempos diferentes (uma única vez, diariamente, semanalmente ou mensalmente).

PORTUGUÊS

11.- Informação do Sistema

Este submenu apresenta a informação completa (versão de software e hardware) relativa ao seu receptor DTR 7122.

Para activar este submenu pressione a tecla **OK** sobre a opção "Informação do Sistema".

Pressione a tecla **EXIT** para sair deste submenu.

12.- Jogos

No Menu "Jogos" poderá seleccionar um dos sete jogos disponibilizados pelo receptor.

- **Tetris**
- **Colorball**
- **Gobang Game**
- **Sokoban**
- **Snake Game**
- **Mine Game**
- **Flipmix**

Seleccione um jogo mediante as teclas **PR+**, **PR-** e pressione a tecla **OK**.

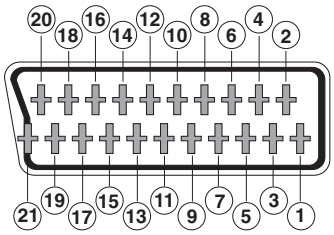
Para jogar siga as instruções que aparecem no ecrã.

Para sair do jogo a qualquer momento pressione a tecla **EXIT**.

Descrição de conectores

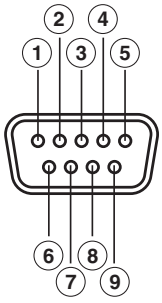
Euroconectores (SCART)

PIN	TV	VCR
1	Saída audio (D)	Saída audio (D)
2	N/C	Entrada audio (D)
3	Saída audio (I)	Saída audio (I)
4	Massa audio	Massa audio
5	Massa azul	Massa azul
6	N/C	Entrada audio (I)
7	Saída azul	Entrada azul
8	Tens. comutação	Tens. comutac.
9	Massa verde	Massa verde
10	N/C	N/C
11	Saída verde	Entrada verde
12	N/C	N/C
13	Massa vermelho	Massa vermelho
14	Massa "Fast Blanking"	Massa "Fast Blanking"
15	Saída vermelho	Entrada vermelho
16	Saída "Fast Blanking"	Entrada "Fast Blanking"
17	Massa video	Massa video
18	Massa video	Massa video
19	Saída video	Saída video
20	N/C	Entrada video
21	Massa	Massa



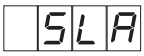
RS 232

PIN	Descrição
1	N/C
2	RXD (Entrada de dados)
3	TXD (Saída de dados)
4	N/C
5	Massa
6	N/C
7	N/C
8	N/C
9	N/C



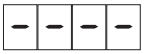
PORTUGUÊS

Display do Painel Frontal

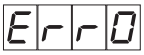

SELECCIONADO TUNER B

Modo VCR

CARGA DE INFORMAÇÃO

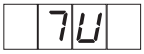

AGUARDAR

DESCARGA DE INFORMAÇÃO


ERRO NA MEMÓRIA

ERRO NA TRANSMISSÃO DE DADOS

INICIANDO


MODO TV

UPGRADE CORRECTO

Glossário de termos

De seguida explica-se de forma breve e simples o significado de alguns dos termos e siglas utilizados ao longo deste Manual de Instruções.

- **Input A / Input B :** Identifica a entrada A (tuner A) e a entrada B (tuner B).

- **DVB :** Digital Video Broadcasting.
  Consórcio de diferentes organismos internacionais e empresas cujo objectivo é a realização de standards a nível mundial encaminhados ao desenvolvimento da televisão digital.

- **EPG :** Electronic Programme Guide (Guía Electrónico de Programas).
  Guia que proporciona ao utilizador uma lista dos acontecimentos que se emitirão em cada um dos programas, o horário de emissão dos mesmos e uma descrição do seu conteúdo.

- **Fast Blanking :** Sinal enviado pela SCART que controla o estado RGB do televisor.

- **FTA :** Free To Air
  Programas emitidos em aberto, ou seja, sem codificar.

- **Letterbox :** Uno dos modos de apresentar nos televisores 4:3 os programas emitidos com relação de aspecto 16:9.
  Neste caso utilizam-se faixas negras na parte superior e inferior do ecrã para criar sobre o televisor uma janela com a relação de aspecto desejada.

- **MPEG 2 :** Família de standards de compressão de áudio / vídeo digital utilizados pelo DVB.

- **OSD :** On Screen Display.
  Sistema de Menús no ecrã.

- **VCR :** Video Casette Recorder.
  Dispositivo de vídeo doméstico.

Características técnicas

1. Sintonizador e canal

Conector de entrada	2 x CEI (fêmea)
Conector de saída	2 x CEI (macho)
Frequência de entrada	47 a 68 MHz, 174 a 230 MHz e 470 a 860 MHz
Frequência de entrada/saída	47 a 860 MHz
Nivel de sinal	-75 a -20 dBmV
Impedancia entrada	75 Ohm
Largura de Banda (UHF)	8 MHz
Largura de Banda (VHF)	7 ou 8 MHz
Forma de onda	COFDM
Modo de transmissão	2K FFT, 8K FFT
Constelações	16QAM, 64QAM
Velocidade de código	1/2, 2/3, 3/4, 5/6, 7/8
Intervalo de guarda	1/4, 1/8, 1/16, 1/32

2. Video Digital

	Compatible MPEG-2
Perfil e nivel	MPEG-2 MP @ ML
Video bit Rate	60 Mbps
Formato de imagem	4:3, 16:9

3. Audio Digital

	MPEG-1/2 Audio layer 1, 2
Modo de audio	Mono, Dual, Joint Estéreo, Estéreo digital
Frequência	20 Hz a 20 KHz
Velocidade de amostragem	32, 44.1, e 48 KHz

4. Memoria

Memoria Flash	2x 2 Mbytes
Memoria RAM	2 x 8 Mbytes

5. Entrada/saída A/V e dados

SCART	TV x 1, VCR x 1
Saída video RGB	TV x 1 (base SCART)
Saída video CVBS	2 x base SCART (TV, VCR)
Saída video	RCA x 1
Saída audio analógica	RCA x 2 (L-CH x 1, R-CH x 1)
	2 x base SCART (TV, VCR)
Saída audio digital	S/PDIF x 1
Interface de dados	RS232C, SUB-D de 9 pinos

6. Modulador RF

Saída UHF	PAL G, C21 a 69 (PLL) (C40 por defeito)
Nível saída	72 ± 4 dBµV
Conectores entrada/saída	CEI fêmea/macho

7. Alimentação

Tensão de entrada	90 - 240 V~, 50 Hz
Tipo	Comutada
Consumo eléctrico	19 W Max.

8. Especificações físicas

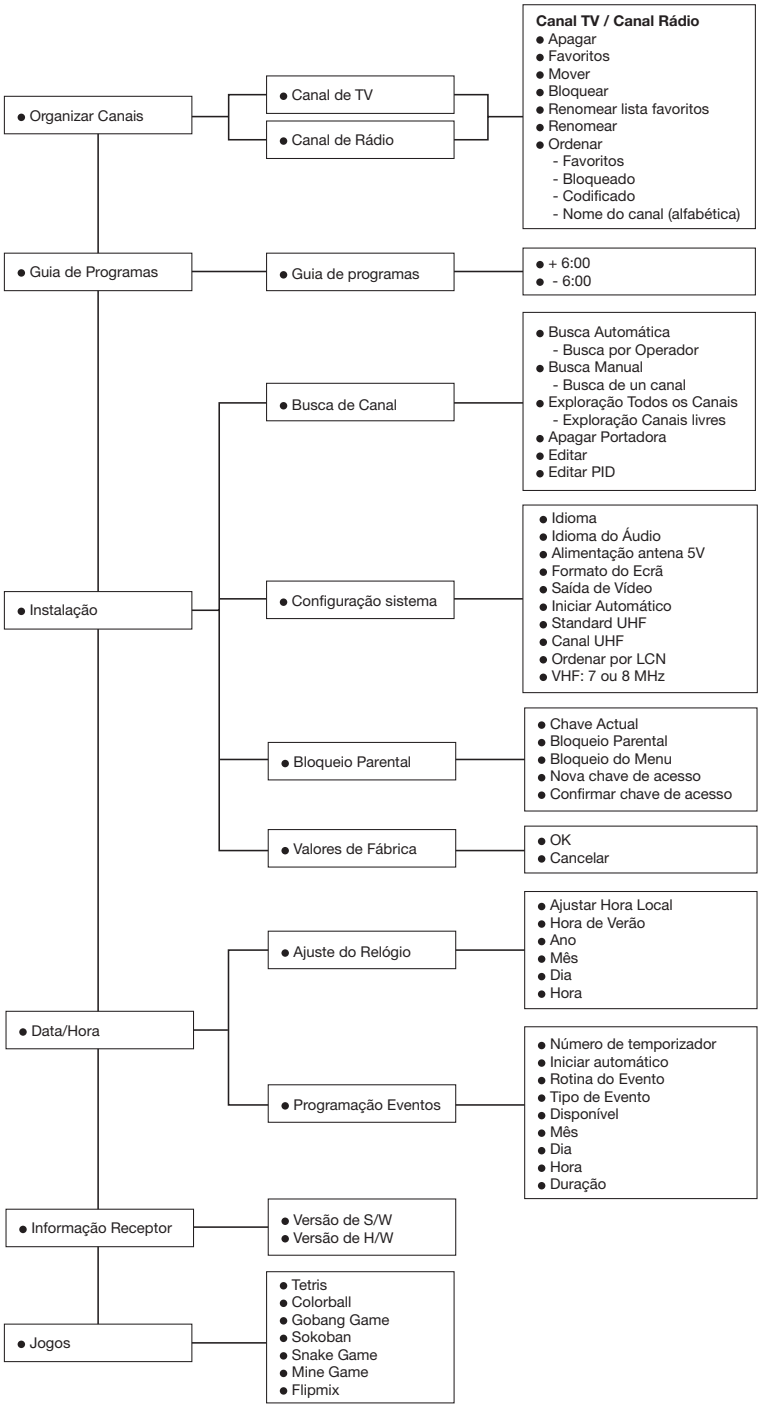
Dimensões (L x A x F)	300 mm x 65 mm x 240 mm
Peso	1.8 Kg

9. Especificações ambientais

Temp. funcionamento	0 °C ... +45°C
Temp. armazenamento	-10 °C ... +50 °C

PORTUGUÊS

Estrutura do Menu



Garantía

Televés S.A. ofrece una garantía de dos años calculados a partir de la fecha de compra para los países de la UE. En los países no miembros de la UE se aplica la garantía legal que está en vigor en el momento de la venta. Conserve la factura de compra para determinar esta fecha.

Durante el período de garantía, Televés S.A. se hace cargo de los fallos producidos por defecto del material o de fabricación. Televés S.A. cumple la garantía reparando o sustituyendo el equipo defectuoso.

No están incluidos en la garantía los daños provocados por uso indebido, desgaste, manipulación por terceros, catástrofes o cualquier causa ajena al control de Televés S.A.

Garantía

Televés S.A. oferece uma garantia de dois anos calculados a partir da data de compra para os países da UE. Nos países não membros da UE aplica-se a garantia legal que está em vigor no momento da venda. Conserve a factura de compra para poder comprovar a data.

Durante o período de garantia, Televés S.A. assume as falhas do produto ocorridas por defeito do material ou de fabrico. Televés S.A. cumpre a garantia reparando ou substituindo o equipamento defeituoso.

Não estão incluídos na garantia os danos provocados pela utilização indevida, desgaste, manipulação por terceiros, catástrofes ou qualquer causa alheia ao controlo de Televés S.A.

Televés

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
DECLARATION DE CONFORMITE
DECLARATION OF CONFORMITY

Fabricante / *Fabricante / Fabricant / Manufacturer*: **Televés S.A.**
Dirección/ *Direção / Adresse / Address*: **Rúa B. Conxo, 17**
15706 Santiago de Compostela
SPAIN
NIF / *VAT* : **A-15010176**

Declara bajo su exclusiva responsabilidad la conformidad del producto:
Declara sob sua exclusiva responsabilidade a conformidade do produto:
Declare, sous notre responsabilité, la conformité du produit:
Declare under our own responsibility the conformity of the product:

Referencia / *Referencia / Référence / Reference*: **7122**
Descripción / Descrição / *Description / Description*: **TWIN DTT RECEIVER**
Marca / *Marca / Marque / Trademark*: **Televés**

Con los requerimientos de la Directiva de baja tensión 73 / 23 / CEE y Directiva EMC 89 / 336 / CEE, modificadas por la Directiva 93 / 68 / CEE, para cuya evaluación se han utilizado las siguientes normas:

Com as especificações da Directiva da baixa tensão 73 / 23 / CEE e Directiva EMC 89 / 336 / CEE, modificadas pela Directiva 93 / 68 / CEE, para cuja aprovação se aplicou as seguintes normas:

Avec les spécifications des Directives 73 / 23 / CEE et 89 / 336 / CEE, modifiées par la directive 93 / 68 / CEE, pour l'évaluation on a appliqué les normes:

With the Low Voltage Directive 73 / 23 / EEC and the EMC Directive 89 / 336 / EEC as last amended by Directive 93 / 68 / EEC requirements, for the evaluation regarding the Directive, the following standards were applied:

EN 60065: 1998
EN 55013: 2001 / A1: 2003
EN 55020: 2002 / A1: 2003
EN 61000-3-2: 2000
EN 61000-3-3: 1995 /A1: 2001

Santiago de Compostela, 20/07/2006

CE

José L. Fernandez Carnero
Technical director

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil
(Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos).

Este símbolo en su equipo o su embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que deben entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Asegurándose de que este producto es desechado correctamente, Ud. está ayudando a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar las reservas naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, por favor, contacte con su ayuntamiento, su punto de recogida más cercano o el distribuidor donde adquirió el producto.

Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil
(Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de residuos).

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este nao deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando-se que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequencias negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o municipio onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto

Red Comercial Nacional

A CORUÑA C.P. 15011
Gregorio Hernández 8.
Tfnos.: 981 27 47 31 /981 27 22 10
Fax: 981 27 16 11
coruna@televes.com

ALMERÍA C.P. 04008
Campogrís 9.
Tfno.: 950 23 14 43
Fax: 950 23 14 43
almeria@televes.com

BADAJOZ C.P. 06010
C/Jacobo Rodríguez,
Pereira, nº11-Oficina
Tfno.: 924 20 74 83
Móvil: 670 70 21 93
Fax: 924 20 01 15
saherco@terra.es

BARCELONA C.P. 08940
C/ Sant Ferrán, 27
Cornellá - Barcelona
Tfnos.: 93 377 08 62 /93 474 29 50
Fax: 93 474 50 06
barcelona@televes.com

BILBAO C.P. 48150
Iberre kalea, módulo 16, pabellón 15-B
Sangroniz-Sondika
Tfnos.: 94 471 12 02 /94 471 24 78
Fax: 94 471 14 93
bilbao@televes.com

BURGOS C.P. 09188
C/Campanero, 3, S. Adrián de Juarros
Tfno.: 947 56 04 58
Móvil: 670 73 75 86
emilianovarga@amena.com

GIJÓN C.P. 33210
C/Japón, 14
Tfnos.: 985 15 25 50 /985 15 29 67
Fax : 985 14 63 89
gijon@televes.com

JAÉN C.P. 23007
Hermanos Pinzón, 8-bajo
Tfnos.: 953 29 50 40 /953 29 52 11
Móvil: 636 984489
Fax: 953 29 52 10
pablobiesa@infonegocio.com

LAS PALMAS C.P. 35006
Gral. Mas de Gaminde 26
Tfnos.: 928 23 11 22 /928 23 12 42
Fax: 928 23 13 66
laspalmas@televes.com

LOGROÑO C.P. 26004
San Prudencio 19. bajo
Tfno.: 941 23 35 24
Fax: 941 25 50 78
r.grijalba@cgac.es

MADRID C.P. 28005
Paseo de los Pontones 11
Tfnos.: 91 474 52 21 /91 474 52 22
Fax: 91 474 54 21
madrid@televes.com

MÁLAGA C.P. 29006
C/ La Boheme 55
Pol. Ind. Alameda 2
malaga@televes.com

MURCIA C.P. 30010
Polígono Conver - C/ Rio Pliego 22
Tfnos.: 968 26 31 44 /968 26 31 77
Fax: 968 25 25 76
murcia@televes.com

PALMA DE MALLORCA C.P. 07007
Ferrer de Pallares 45. bajo D.
Tfno.: 971 24 70 02
Fax: 971 24 53 42
mallorca@televes.com

PAMPLONA C.P. 31007
Avda. Sancho el Fuerte 5
Tfno.: 948 27 35 10
Fax: 948 17 41 49
jazpeitia@cin.es

SEVILLA C.P. 41008
Pol. Ind. Store - C/ A-6. Nave 5
Tfnos.: 95 443 64 50 /95 443 58 00
Fax: 95 443 96 93
sevilla@televes.com

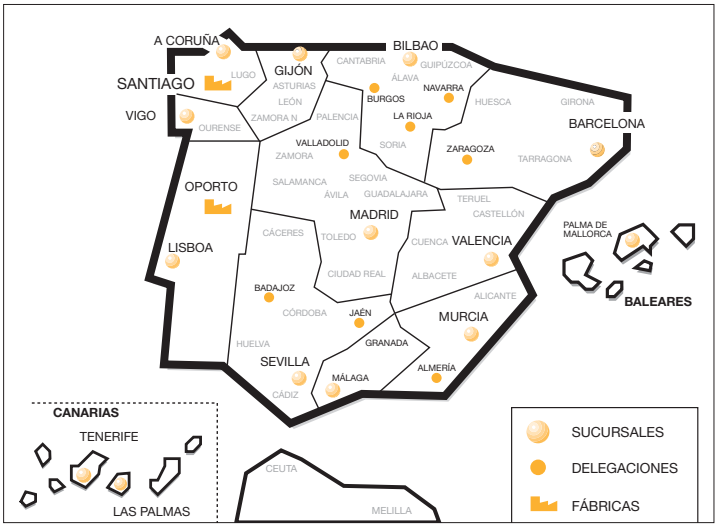
TENERIFE C.P. 38108
Avda. El Paso, 25 -
Los Majuelos- La Laguna
Tfnos.: 922 31 13 14 /922 31 13 16
Fax: 922 31 13 33
tenerife@televes.com

VALENCIA C.P. 46022
Plaza Jordi San Jordi s/n
Tfnos.: 96 337 12 01 /96 337 12 72
Fax: 96 337 06 98
valencia@televes.com

VIGO C.P. 36204
Escultor Gregorio Fernández, 5
Tfnos.: 986 42 33 87 /986 42 40 44
Fax: 986 42 37 94
vigo@televes.com

VALLADOLID C.P. 47008
C/ Arrecife 12
Tfno.: 983 22 36 66
Fax: 983 22 36 66
fernandoharguindey@hotmail.com

ZARAGOZA C.P. 50002
C/ Monasterio de Alahón 1-3
Tfno.: 976 41 12 73
Fax: 976 59 86 86
zaragoza@televes.com



Televés

Rúa B. de Conxo, 17
15706 SANTIAGO DE COMPOSTELA
Tel. 981 52 22 00 Fax 981 52 22 62
televes@televes.com **www.televes.com**

7122_000_ES-PO

Red Comercial Internacional

TELEVES ELECTRONICA PORTUGUESA MAIA - OPORTO
Via . Dr Francisco Sa Carneiro. Lote 17.
ZONA Ind. MAIA 1. Sector-X MAIA. C.P. 4470 BARCA
Tel.: 351 22 9418313
Fax: 351 22 9488719/9416180
televes.pt@televes.com

LISBOA
C.P. 1000 Rua Augusto Gil 21-A.
Tel.: 351 21 7932537 Fax: 351 21 7932418
televes.lisboa.pt@televes.com

TELEVES FRANCE S.A.R.L.
1 Rue Louis de Broglie
Parc d'Activités de l'Esplanade
77400 St Thibault des Vignes FRANCE
Tél.: +33 (0)1 60 35 92 10
Fax: +33 (0)1 60 35 90 40
televes.fr@televes.com

TELEVES ITALIA S.r.l.
S.op.Viale Liguria 24
20068 Peschiera Borromeo (MI) Italia
Tel.: (+39)-0251650604 (RA)
Fax: (+39)-0255307363
televes.it@televes.com

TELEVES MIDDLE EAST FZE
P.O. Box 17199
JEBEL ALI FREE ZONE DUBAI,
UNITED ARAB EMIRATES
Tel.: 9714 88 343 44 Fax: 9714 88 346 44
televes.me@televes.com

TELEVES UNITED KINGDOM LTD
Unit 11 Hill Street, Industrial State
CWMBRAN, GWENT NP44 7PG.
(United Kingdom)
Tel.: 44 01 633 87 58 21
Fax: 44 01 633 86 63 11
televes.uk@televes.com